

Návod k montáži /
Mounting instructions

Polní zobrazovací jednotka / Digital Field Display

PA 440



www.bdsensors.cz

MA_PA440_C-E

Centrála východní Evropa

BD SENSORS s.r.o.
Hradištská 817
CZ - 687 08 Buchovice
Česká republika
Tel.: +420 572 411 011
Fax: +420 572 411 497

Centrála západní Evropa

BD SENSORS GmbH
BD-Sensors-Str. 1
D - 95199 Thierstein
Německo
Tel.: +49 (0) 92 53 / 98 11-0
Fax: +49 (0) 92 53 / 98 11-11

Rusko

BD SENSORS RUS
39a, Varshavskoe shosse
RU - Moscow 117105
Rusko
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Čína

BD SENSORS China Co, Ltd.
Room B, 2nd Floor, Building 10,
No. 1188 Lianhang Rd.
201112 Shanghai,
Čína
Tel.: +86 (0) 21-51600 190
Fax: +86 (0) 21-33600 613

Tento návod k montáži je výtah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz
www.bdsensors.com– Technické změny vyhrazeny –
– Technical modifications reserved –

Česky

- ⚠ VAROVÁNÍ! Montáž přístroje dle tohoto návodu může provádět pouze osoba znalá alespoň dle § 5 vyhlášky 50/1978 Sb., nebo dle § 21 vyhlášky 508/2009 Z.z..
- ⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte bezpečnostní a montážní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Dále je třeba dodržet platné předpisy bezpečnosti práce, národní normy pro instalaci a obecně známá technická pravidla.
- ⚠ VAROVÁNÍ! Před montáží se ujistěte, že v závitovém hrdele zavěšeného ventilu není žádná kapalina. Případně zbytky kapaliny odstraňte vhodným způsobem. Nikdy nemontujte proti kapalině v závitě.

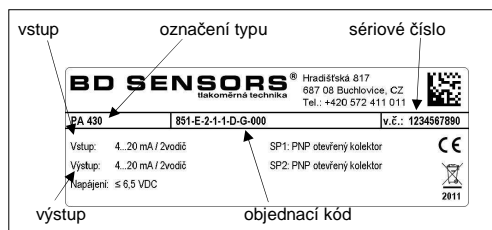
Omezení záruky

V případě nedodržení pokynů v návodu k obsluze, při nesprávném použití, při změně nebo poškození přístroje, neposkytuje výrobce žádnou záruku.

Správné použití

Ujistěte se, že přístroj plně odpovídá zamýšlenému použití. Technické parametry uvedené v aktuálním katalogovém listu jsou závazné a musí být bezpodmínečně dodržovány.

Identifikace produktu



Zdroj napětí

Pokles napětí, který je způsoben elektronikou přístroje, je ca 6,5 V_{DC}. Toto je nutné vzít v potaz při sestavování vašeho systému napájení. Hraniční hodnoty zdroje napětí určité podle následujících vzorců:

Minimální síťové napětí:

$$U_{B \min} = U_{\text{snímač min}} + 6,5 \text{ V}$$

Maximální síťové napětí:

$$U_{B \max} = U_{\text{snímač max}} + 6,5 \text{ V}$$

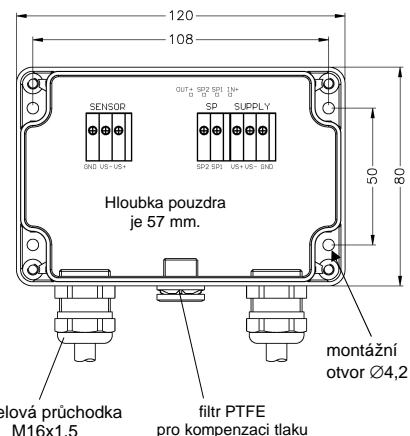
$$U_{\text{snímač min}} = \text{minimální síťové napětí použitého 2vodičového snímače}$$

$$U_{\text{snímač max}} = \text{maximální síťové napětí použitého 2vodičového snímače}$$

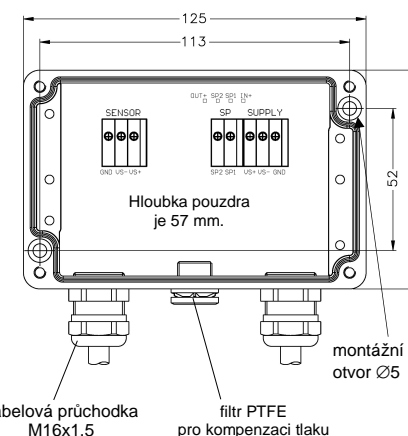
Montáž

- ⚠ VAROVÁNÍ! Přístroj montujte vždy v elektricky nepřípojeném stavu!

plastové pouzdro



hliníkové pouzdro



Tabulka zapojení vývodů

Označení	Řadová svorka	Elektrická zapojení (barvy vodičů u snímačů BD SENSORS)	Ke spojení s
GND	SNÍMAČ / SENSOR	zemnění (gn/ye, zelená / žlutá)	stínění snímače
VS-	SNÍMAČ / SENSOR	napájení - (bn, hnědá)	záporné napájecí vedení snímače
VS+	SNÍMAČ / SENSOR	napájení + (wh, bílá)	kladné napájecí vedení snímače
SP2	SNÍMAČ / SP	spínací výstup 1	vedení pro spínací výstup 1 u snímače
SP1	SNÍMAČ / SP	spínací výstup 2	vedení pro spínací výstup 2 u snímače
VS+	NAPÁJENÍ / SUPPLY	napájení +	kladné signální vedení pro signál tlaku
VS-	NAPÁJENÍ / SUPPLY	napájení -	záporné signální vedení pro signál tlaku
GND	NAPÁJENÍ / SUPPLY	zemnění	stínění napájecího vedení

☞ Pro elektrické připojení použijte přednostně vícežilový, kroucený, stíněný kabel.

☞ Při instalaci musí být propojeny ochranné svorky všech prvků!

Návod k montáži /
Mounting instructions

Polní zobrazovací jednotka / Digital Field Display

PA 440



www.bdsensors.com

Eastern Europe
BD SENSORS s.r.o.
Hradištská 817
CZ - 687 08 Buchovice
Czech Republic
Tel.: +420 572 411 011
Fax: +420 572 411 497

Western Europe
BD SENSORS GmbH
BD-Sensors-Str. 1
D - 95199 Thierstein
Germany
Tel.: +49 (0) 92 53 / 98 11-0
Fax: +49 (0) 92 53 / 98 11-11

Russia
BD SENSORS RUS
39a, Varshavskoe shosse
RU - Moscow 117105
Russia
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

China
BD SENSORS China Co, Ltd.
Room B, 2nd Floor, Building 10,
No. 1188 Lianhang Rd.
201112 Shanghai, Cihna
Tel.: +86 (0) 21-51600 190
Fax: +86 (0) 21-33600 613

Tento návod k montáži je výtah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz
www.bdsensors.com

– Technické změny vyhrazeny –
– Technical modifications reserved –

English

- ⚠ WARNING! In order to avoid hazards to operators and damages to the device, the following instructions have to be performed by qualified technical personnel.
- ⚠ WARNING! Adhere to the safety and operating instructions stated in the operation manual. Effective regulations on occupational safety, accident prevention as well as national installation standards and approved engineering techniques must in addition be complied with.
- ⚠ WARNING! Before the installation: make sure that the inside of the threaded neck of the closed valve is clean. If need, remove the residual liquid in a proper way. Do not mount the device against the liquid inside the thread connection.

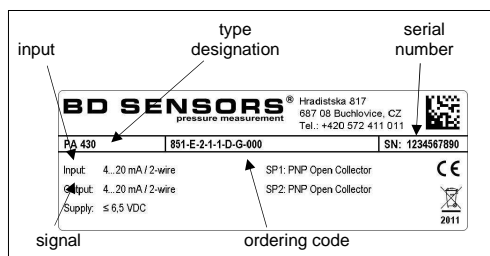
Limitation of liability

If the instructions in the operating manual are not adhered to or if the device is inappropriately used, modified or damaged, liability is not assumed and warranty claims will be excluded.

Intended use

Ensure that the device is suitable for the application without restrictions. The technical data listed in the current data sheet is binding.

Product identification



Supply

The supply created by the electronics of the device is approx. 6.5 V_{DC}. Please take this into consideration when planning your power supply. The tolerances for the power supply can be calculated as follows:

Minimum supply:

$$V_{S \min} = V_{TR \min} + 6.5 \text{ V}$$

Maximum supply:

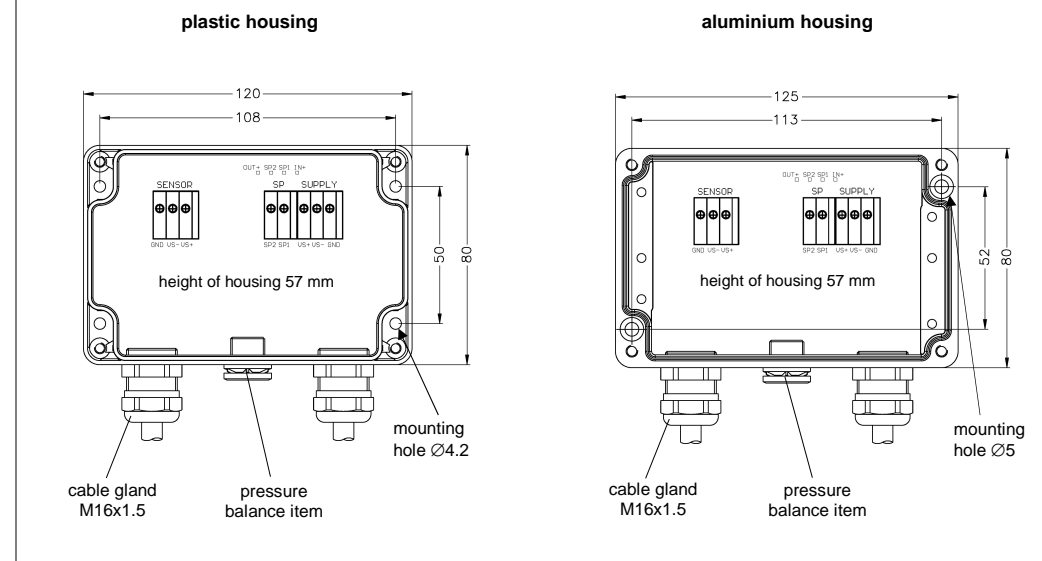
$$V_{S \max} = V_{TR \max} + 6.5 \text{ V}$$

$V_{TR \min}$ = minimum supply of the used 2-wire transmitter

$V_{TR \max}$ = maximum supply of the used 2-wire transmitter

Mounting

- ⚠ WARNING! Install the device only in currentless state!



Pin configuration

Designation	Terminal block	Electrical connection (cable colours of BD SENSORS transmitters)	to connected with
GND	SENSOR	Potential reference clamp (gn/ye, green / yellow)	cable shield of transmitter
VS-	SENSOR	Supply - (bn, brown)	negative connecting cable of transmitter
VS+	SENSOR	Supply + (wh, white)	positive connecting cable of transmitter
SP2	SP	Contact 1	connecting cable of transmitter for contact 1
SP1	SP	Contact 2	connecting cable of transmitter for contact 2
VS+	SUPPLY	Supply +	positive connecting cable for pressure signal
VS-	SUPPLY	Supply -	negative connecting cable for pressure signal
GND	SUPPLY	Potential reference clamp	cable shield of supply line

🔌 For the electrical connection a shielded and twisted multicore cable is recommended.

🔌 The ground wires of all components have to be connected when installing!